

L'Association pour l'Enseignement de la Langue d'Oc  
Provence-Alpes-Côte d'Azur  
et  
La Ligue de l'Enseignement Fédération  
des Bouches-du-Rhône  
présentent :

# XIV<sup>e</sup> COLLOQUE DE L'AELOC

“ La Langue d'Oc et l'histoire  
industrielle et sociale  
de la Provence au cours  
des deux derniers siècles ”

**Concert du groupe  
Mauresca Fracàs Dub**

**Samedi 10 décembre 2022**  
de 10 h à 18 h

Salle Raymond Galhuid - Rue de Laterina  
**13850 Gréasque**

En partenariat avec  
l'Association des Professeurs  
de Langue Régionale de l'Académie  
de Nice et le Musée de la Mine  
de Gréasque

Forum d'Oc  
de Provence-Alpes-Côte d'Azur





## LE CHOIX D'UN LIEU ET D'UN THÈME À APPROFONDIR

La Ville de Gréasque qui accueille le Colloque présente à la fois l'avantage de disposer d'une école à statut spécifique où le provençal est langue enseignée et langue d'enseignement, et d'avoir mis en honneur le riche patrimoine industriel du bassin minier qui a été jusqu'à une date récente le plus important de Provence.

L'industrialisation de notre région au XIX<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècle a permis à la Provence d'accéder à la modernité contemporaine avec ses incontestables avantages, tout en ayant comme ailleurs entamé son cadre de vie et disloqué ses structures sociales, mais avec moins d'intensité que là où elle a été plus hégémonique. C'est sans doute un atout pour envisager à présent un développement plus conforme aux impératifs contemporains. Les interventions de la matinée poseront le cadre historique de la période et l'exemple concret de l'évolution d'une industrie qui a achevé son cycle.



## UN CARREFOUR D'ÉCHANGES SUR LES PRATIQUES

Les différents moments du colloque favorisent de multiples échanges entre ceux qui transmettent la langue d'oc, dans ses composantes régionales (provençal, alpin, niçois), que ce soit à titre professionnel ou bénévole. Ils nous permettent de dialoguer avec nos différents partenaires (responsables de l'Education Nationale, élus, syndicats, associations amies). Les interventions de l'après-midi proposent informations et débats, animés chacun par un spécialiste, destinés à dégager des pistes concrètes pour exploiter le thème du colloque dans des situations pédagogiques.



## UNE AMBIANCE CONVIVIALE ET JOYEUSE

L'équipe qui organise le colloque s'efforce d'accueillir les participants le mieux qu'elle le peut, de ménager des temps de visite des stands, de proposer un repas partagé dans la cordialité.

Un spectacle musical alerte et de qualité conclura la journée grâce à l'intervention du groupe Mauresca Fracàs Dub, qui met en honneur des textes provençaux et d'autres régions occitanes sur des rythmes très contemporains.

Le colloque est bilingue, chacun peut s'y exprimer en français ou en occitan-langue d'oc

Expositions et vente de livres et documents

Stands des associations partenaires

## PROGRAMME

**Le rendez-vous bisannuel du colloque de l'AELOC offre une occasion de rencontres et d'échanges à toutes celles et ceux qui s'activent pour la transmission de la langue d'oc ou langue occitane en Provence-Alpes-Côte d'Azur.**

**10 H :** Accueil.

**10 H 30 :** Ouverture du colloque par Monsieur le Maire de Gréasque.

**10 H 45 - 11 H 15 :** Le Musée de la Mine de Gréasque et son exploitation pédagogique.

*Marc Bullera, Gérard Leydet, Jean-Luc Turzo. Avec un diaporama réalisé par les élèves et les enseignant(e)s des écoles de Gréasque.*

**11 H 15 - 11 H 45 :**

**200 ans d'histoire industrielle en Provence :** mutations économiques, transformations sociales, impacts environnementaux.

*Fabien Bartolotti, enseignant à la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme de l'Université d'Aix-Marseille.*

**11 H 45 - 12 H :** Echanges avec l'assistance.

**12 H - 12 H 30 :** Interventions des responsables de l'Education Nationale, des élus, des syndicats.

**12 H 30 :** Apéritif.

**12 H 45 - 14 H :** Repas.

**14 H :** Les statistiques académiques.

*Patricia Forien, Conseillère pédagogique de langue régionale, Nathalie Wurbel, Vice-Présidente de l'AELOC.*

Intervention des Associations partenaires de l'AELOC.

Film : « Exploitation en classe de la découverte des glacières de la Sainte Baume » - Ecole Louis Mermoz 2 d'Aubagne.

**14 H 30 - 15 H 15 :** Exploitation en classe de l'écrit provençal sur le thème de la mine.

*Hélène Colin-Deltrieu, enseignante de provençal, présidente de l'Association « Lou Prouvençau à l'Escolo.*

**15 H 15 - 16 H :** La chanson d'expression occitane témoin de l'évolution industrielle.

*Sylvan Chabaud, professeur à l'Université de Montpellier, membre du groupe musical Mauresca Fracàs Dub.*

**16 H - 16 H 15 :** Pause.

**16 H 15 - 17 H :** Les échos de l'industrialisation dans la littérature et dans les écrits sociaux.

*Philippe Martel, professeur émérite à l'Université de Montpellier.*

**17 H :** **SPECTACLE OFFERT PAR L'AELOC :** Concert avec le groupe Mauresca Fracàs Dub.

COLLOQUE  
DE L'AELOC



# ASSOCIATION POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE D'OC DE PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

Ostau de Provença-Oustau de Prouvènço - 8 bis av. Jules Ferry  
13100 Aix en Provence - <https://www.aeloc.fr>

L'association rassemble depuis sa création en 1988 les personnes qui transmettent, à titre professionnel ou bénévole, la langue d'oc ou langue occitane, en respectant l'authenticité de ses diverses expressions provençales, alpines et niçoises, ainsi que tous ceux qui soutiennent son enseignement.

L'AELOC accueille tous les courants culturels issus du mistralisme comme de l'occitanisme, et défend la liberté des choix orthographiques dans leur respect mutuel.



## ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE SUR INSCRIPTION AVANT LE 5 DÉCEMBRE REPAS (15 €) À RETENIR AVANT LE 5 DÉCEMBRE DERNIER DÉLAI

par mail ou sur le site de l'AELOC :

[aeloc-bureau@aeloc.fr](mailto:aeloc-bureau@aeloc.fr) - <https://www.aeloc.fr>

Renseignements : 06 84 20 45 84/ 06 81 67 26 81

> Signaler les demandes de menus végétariens à l'inscription

- > Paiement en ligne sur le site de l'AELOC ou sur place par chèque ou espèces avec l'appoint
- > Places de parking les plus proches aux alentours du collège Denis Moustier et de l'école élémentaire de Gréasque, avenue du 8 Mai 1945.

## ADHÉRER OU RÉADHÉRER À L'AELOC DÈS À PRÉSENT POUR L'ANNÉE CIVILE 2023

Membre actif : 10 € Membre bienfaiteur : à partir de 20 €

Règlement par chèque à l'adresse de l'AELOC ou en ligne sur le site [www.aeloc.fr](http://www.aeloc.fr)

L'AELOC est membre de la Ligue de l'Enseignement, Fédération des Bouches du Rhône, et de la Fédération des Enseignants de Langue et Culture d'Oc (FELCO). Elle est l'une des associations fondatrices du Forum d'Oc de Provence-Alpes-Côte d'Azur avec le Félibrige, l'Institut d'Etudes Occitanes, l'Association des Professeurs de Langue Régionale de l'Académie de Nice et la Fédération Provençale des Calandretas.

Nous remercions la Ville de Gréasque, le Conseil Régional Sud-Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, la Ville d'Aix-en-Provence et tous nos partenaires pour le soutien qu'ils apportent à l'AELOC

